

ПРИЛОЖЕНИЕ II - ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/СЪДЕБНА СПОГОДБА ПО ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ СЪС ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ИЗДРЪЖКА ПОДЛЕЖАЩО НА ПРОЦЕДУРА ЗА ПРИЗНАВАНЕ И НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЯЕМОСТ

(член 28 и член 75, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 4/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на съдебни решения и сътрудничеството по въпроси, свързани със задължения за издръжка (1))

ВАЖНО

Издава се от съда по произход

Издава се само ако решението или съдебната спогодба са изпълняеми в държавата-членка по произход

Да се споменават само данни, които са посочени в решението или съдебната спогодба или са доведени до знанието на съда по произход

1. Естество на акта

Решение:

Съдебна спогодба:

Дата и регистрационен номер:

2. Съд по произход

2.1. Наименование:

2.2. Адрес

2.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

2.2.2. Населено място и пощенски код:

2.2.3. Държава-членка

Белгия	Хърватия	Полша
България	Италия	Португалия
Чешка република	Кипър	Румъния
Германия	Латвия	Словения
Дания	Литва	Словакия
Естония	Люксембург	Финландия
Ирландия	Унгария	Швеция
Гърция	Малта	Обединено кралство
Испания	Нидерландия	
Франция	Австрия	

2.3. Телефон/факс/електронна поща:

3. Ищец/ищци (*) ()**

(¹) ОВ L 7, 10.1.2009 г., стр. 1.

(*) Ако страните не са посочени като ищец/ищци или ответник/ответници в съдебното решение/съдебната спогодба, посочете дали са ищец/ищци или ответник/ответници.

(**) Ако съдебното решение или съдебната спогодба се отнасят за повече от трима ищци или трима ответници, да се добави допълнителен лист.

3.1. Лице А

3.1.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

3.1.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

3.1.3. Личен номер или номер на социално осигуряване:

3.1.4. Адрес:

3.1.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.1.4.2. Населено място и пощенски код:

3.1.4.3. Държава:

3.1.5. Предоставена(о) му е

3.1.5.1. правна помощ:

Да

Не

3.1.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

3.1.5.3. безплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

3.2. Лице Б

3.2.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

3.2.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

3.2.3. Личен номер или номер за социална сигурност:

3.2.4. Адрес:

3.2.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.2.4.2. Населено място и пощенски код:

3.2.4.3. Държава:

3.2.5. Предоставена(о) му е

3.2.5.1. правна помощ:

Да

Не

3.2.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

(*) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

3.2.5.3. бесплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

3.3. Лице В

3.3.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

3.3.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

3.3.3. Личен номер или номер на социално осигуряване:

3.3.4. Адрес:

3.3.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.3.4.2. Населено място и пощенски код:

3.3.4.3. Държава:

3.3.5. Предоставена(о) му е

3.3.5.1. правна помощ:

Да

Не

3.3.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

3.3.5.3. бесплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

4. Ответник/ответници (*) (**)

Ако страните не са посочени като ищец/ищци или ответник/ответници в съдебното решение/съдебната спогодба, посочете дали са ищец/ищци или ответник/ответници.

4.1. Лице А

4.1.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

4.1.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

4.1.3. Личен номер или номер на социално осигуряване:

(¹) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

(²) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

(³) Ако страните не са посочени като ищец/ищци или ответник/ответници в съдебното решение/съдебната спогодба, посочете дали са ищец/ищци или ответник/ответници.

(⁴) Ако съдебното решение или съдебната спогодба се отнасят за повече от трима ищци или трима ответници, да се добави допълнителен лист.

4.1.4. Адрес:

4.1.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.1.4.2. Населено място и пощенски код:

4.1.4.3. Държава:

4.1.5. Предоставена(о) му е

4.1.5.1. правна помощ:

Да

Не

4.1.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

4.1.5.3. безплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

4.2. Лице Б

4.2.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

4.2.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

4.2.3. Личен номер или номер за социална сигурност:

4.2.4. Адрес:

4.2.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.2.4.2. Населено място и пощенски код:

4.2.4.3. Държава:

4.2.5. Предоставена(о) му е

4.2.5.1. правна помощ:

Да

Не

4.2.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

4.2.5.3. безплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

(¹) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

(²) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

4.3. Лице В

4.3.1. Фамилно и собствено(и) име(на):

4.3.2. Дата (дд/мм/гггг) и място на раждане:

4.3.3. Личен номер или номер на социално осигуряване:

4.3.4. Адрес:

4.3.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.3.4.2. Населено място и пощенски код:

4.3.4.3. Държава:

4.3.5. Предоставена(о) му е

4.3.5.1. правна помощ:

Да

Не

4.3.5.2. освобождаване от разходи и разноски:

Да

Не

4.3.5.3. безплатно производство пред административен орган, посочен в приложение X към Регламент (ЕО) № 4/2009:

Да

Не

5. Съдържание на съдебното решение/съдебната спогодба

5.1. Парична единица

евро (EUR)

Датска крона

британска лира/паунд (GBP)

чешка крона (CZK)

форинт (HUF)

шведска крона (SEK)

злота (PLN)

румънска лея (RON)

Друго (моля, уточнете):

лев (BGN)

куна (HRK)

5.2. Задължение за издръжка (*)

5.2.1. Задължение за издръжка А

5.2.1.1. Задължението за издръжка се плаща

От:

(фамилно и собствено(и) име(на)

до:

(фамилно и собствено(и) име(на) на лицето, на което следва да се изплати сумата)

Лице, за което се дължи издръжка:

(фамилно и собствено(и) име(на)

(*) За Дания това са административните органи, посочени в Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 251, 21.9.2013 г., стр. 1).

(**) Ако решението или съдебната спогодба се отнасят за повече от трима ищци или трима ответници, да се добави допълнителен лист.

5.2.1.2. Сумата се плаща наведнъж

Период, за който се отнася плащането (когато е приложимо):

(от дата (дд/мм/гггг) до дата (дд/мм/гггг) или събитие)

Дата на падежа:

(дд/мм/гггг)

Размер:

5.2.1.3. Сумата се плаща на вноски

Дата на падежа (дд/мм/гггг):	Размер:

5.2.1.4. Сумата се плаща периодично

Веднъж седмично:

Веднъж месечно:

Друга честота (моля, уточнете):

Размер:

Считано от:

(дд/мм/гггг)

Ден/дата на падежа:

До (дата (дд/мм/гггг) или събитие) (ако е приложимо):

Ако размерът на задължението за издръжка подлежи на индексация, моля посочете метода на тази индексация:

Индексацията се прилага, считано от (дд/мм/гггг)

(дд/мм/гггг)

5.2.1.5. Дължима сума със задна дата

Период, за който се отнася задължението (дд/мм/гггг) до (дд/мм/гггг)

Размер:

Начини на плащане:

5.2.1.6. Лихва (ако е посочена в съдебното решение/съдебната спогодба)

Ако върху сумата на задължението за издръжка се начислява лихва, моля посочете лихвения процент:

Лихвата е дължима, считано от:

(дд/мм/гггг)

5.2.1.7. Плащане в натура (моля, уточнете):

5.2.1.8 Друг начин на плащане (моля, уточнете):

5.2.2. Задължение за издръжка Б

5.2.2.1. Задължението за издръжка се плаща

От:

(фамилно и собствено(и) име(на)

до:

(фамилно и собствено(и) име(на) на лицето, на което следва да се изплати сумата)

Лице, за което се дължи издръжка:

(фамилно и собствено(и) име(на)

5.2.2.2. Сумата се плаща наведнъж

Период, за който се отнася плащането (когато е приложимо):

(от дата (дд/мм/гггг) до дата (дд/мм/гггг) или събитие)

Дата на падежа:

(дд/мм/гггг)

Размер:

5.2.2.3. Сумата се плаща на вноски

Дата на падежа (дд/мм/гггг):	Размер:

Дата на падежа (дд/мм/гггг):	Размер:

5.2.2.4. Сумата се плаща периодично

Веднъж седмично:

Веднъж месечно:

Друга честота (моля, уточнете):

Размер:

Считано от:

(дд/мм/гггг)

Ден/дата на падежа:

До (дата (дд/мм/гггг) или събитие) (ако е приложимо):

Ако размерът на задължението за издръжка подлежи на индексация, моля посочете метода на тази индексация:

Индексацията се прилага, считано от (дд/мм/гггг)

(дд/мм/гггг)

5.2.2.5. Дължима сума със задна дата

Период, за който се отнася задължението:

до (дд/мм/гггг)

Размер:

Начини на плащане:

5.2.2.6. Лихва (ако е посочена в съдебното решение/съдебната спогодба)

Ако върху сумата на задължението за издръжка се начислява лихва, моля посочете лихвения процент:

Лихвата е дължима, считано от:

(дд/мм/гггг)

5.2.2.7. Плащане в натура (моля, уточнете):

5.2.2.8. Друг начин на плащане (моля, уточнете):

5.2.3. Задължение за издръжка В

5.2.3.1. Задължението за издръжка се плаща

От:

(фамилно и собствено(и) име(на))

до:

(фамилно и собствено(и) име(на) на лицето, на което следва да се изплати сумата)

Лице, за което се дължи издръжка:

(фамилно и собствено(и) име(на))

5.2.3.2. Сумата се плаща наведнъж

Период, за който се отнася плащането (когато е приложимо):

(от дата (дд/мм/гггг) до дата (дд/мм/гггг) или събитие)

Дата на падежа:

(дд/мм/гггг)

Размер:

5.2.3.3. Сумата се плаща на вноски

Дата на падежа (дд/мм/гггг):	Размер:

5.2.3.4. Сумата се плаща периодично

Веднъж седмично:

Веднъж месечно:

Друга честота (моля, уточнете):

Размер:

Считано от:

(дд/мм/гггг)

Ден/дата на падежа:

До (дата (дд/мм/гггг) или събитие) (ако е приложимо):

Ако размерът на задължението за издръжка подлежи на индексация, моля посочете метода на тази индексация:

Индексацията се прилага, считано от (дд/мм/гггг)

(дд/мм/гггг)

5.2.3.5. Дължима сума със задна дата

Период, за който се отнася задължението:

до (дд/мм/гггг)

Размер:

Начини на плащане:

5.2.3.6. Лихва (ако е посочена в съдебното решение/съдебната спогодба)

Ако върху сумата на задължението за издръжка се начислява лихва, моля посочете лихвения процент:

Лихвата е дължима, считано от:

(дд/мм/гггг)

5.2.3.7. Плащане в натура (моля, уточнете):

5.2.3.8. Друг начин на плащане (моля, уточнете):

5.3. Разходи и разноси

Съдебното решение/съдебната спогодба предвижда, че

(фамилно и собствено(и) име(на)

трябва да плати сумата от:

на:

(фамилно и собствено(и) име(на)

В случай че са добавени допълнителни листове, посочете броя на страниците:

Съставено в :

на:

(дд/мм/гггг)

Подпис и/или печат на съда по произход